

Microrrelatos. Literatura divertida en la clase de E/LE

ALBERTO PASTOR SÁNCHEZ

alberpas@hotmail.com

AMPARO CLEMENTE MARTINEZ

Amparuca_uca@hotmail.com

1. Introducción

Hoy en día los materiales literarios se encuentran infrutilizados en el aula. Muchos aducen que el lenguaje que en ellos se utiliza presenta rasgos peculiares que hacen que se aleje de las verdaderas necesidades comunicativas de los alumnos y de los objetivos didácticos establecidos en los programas de lengua.

Sin embargo, a la hora de emplear materiales literarios en el aula, hay que tener en cuenta que ni la literatura ni el discurso literario son necesariamente sinónimos de complejidad lingüística ni de desvío arbitrario del uso de la lengua, porque lo cierto es que son muchas las ocasiones en que el texto literario muestra sencillez, esencialidad gramatical y claridad en su composición.

Guilian Lazar ha defendido y justificado las posibilidades formativas del empleo de materiales literarios en el aula de lengua aduciendo, entre otras, las siguientes razones:

- Es material auténtico
- Ayuda a los alumnos a comprender otras culturas
- Está muy valorada y ocupa un alto estatus
- Expande la sensibilidad lingüística del alumno
- Anima a los alumnos a hablar de sus opiniones y sentimientos. (Lazar 1993:14-15)

En este sentido, nuestra propuesta se basa en dos unidades didácticas dirigidas a estudiantes de ELE creadas a partir de obras literarias. La base para la creación de estas unidades son dos micro-relatos que nos permiten, no sólo trabajar los aspectos propios de la literatura, sino también desarrollar las cuatro destrezas, más la destreza de interacción oral y adquirir un léxico específico.

2. Objetivos generales

Los objetivos generales de las dos unidades didácticas consisten en desarrollar actividades y estrategias de expresión escrita e interacción oral apoyándose en la lectura de un microrrelato y un debate posterior. Asimismo como la creación de actividades y estrategias de comprensión lectora y expresión escrita apoyándose en preguntas de comprensión escrita y de escritura creativa.

Mediante el desarrollo de las actividades se pretende activar conocimientos sociolingüísticos y pragmáticos para la producción escrita de textos literarios originales y mejorar la espontaneidad, escritura creativa y el trabajo en grupo.

3. Nivel de los estudiantes

La propuesta está dirigida para estudiantes jóvenes adultos de nivel intermedio tanto oral como escrito, es decir, para estudiantes a partir de un nivel B1.

4. Apartado según el Marco

Para la creación de las actividades se ha tenido en cuenta las siguientes competencias según el *Marco común europeo de referencia* (MCER). La competencia discursiva, es decir, la capacidad de ordenar oraciones en secuencias para producir fragmentos coherentes de la lengua, la capacidad de estructurar y controlar el discurso en función de la organización temática, la coherencia y la cohesión, el estilo y registro y la eficacia retórica. Y la Competencia pragmática, es decir, adquirir un uso funcional de los recursos lingüísticos, cohesión y coherencia

5. Destreza que predomina

Estas unidades didácticas están diseñadas *ex profeso* para la práctica de las destrezas productivas de las cuales se enfatiza sobre la comprensión y expresión escrita y la interacción oral. Otras competencias que se ponen en práctica también son la competencia lingüística, en cuanto a redacción literaria, léxico, gramática, sintaxis y ortografía se refiere; la competencia comunicativa en cuanto a producción literaria creativa; y la competencia Intercultural, en cuanto a temas específicos de discusión que varían según aspectos socioculturales de los estudiantes, como por ejemplo el tema de los pequeños placeres de la vida o el tema de la justicia.

6. Técnicas docentes

El método comunicativo y el enfoque por tareas han sido la base teórica para la elaboración de las actividades y la puesta en marcha de las unidades didácticas en el aula. Se trabaja con materiales reales, obras literarias de autores conocidos, y con una dinámica de trabajo que fomenta la participación y el trabajo en grupo.

7. Desarrollo

7.1. Primera unidad didáctica. El drama del desencantado

Al comienzo de la clase, el profesor dividirá a los alumnos en grupos de 4 o 5 componentes y explicará los objetivos de la sesión: los estudiantes van a leer un microrrelato, van a hacer en grupos algunas actividades relacionadas con el mismo y, por último, ellos mismos van a escribir un texto parecido.

Antes de comenzar con las actividades, se presentará, con la ayuda del Power Point, el concepto de microrrelato, sus características, algunos autores del género y los datos más relevantes de Gabriel García Márquez, autor del microrrelato trabajado en la unidad didáctica.

Proporcionaremos a los alumnos la teoría en papel para evitar que no presten atención a lo que sucede en clase mientras que toman notas. Con el fin de hacer la presentación de toda esta teoría más interactiva e interesante para los alumnos, requeriremos su colaboración en cada uno de los puntos. Además, así obtendremos información sobre lo que alumnos saben a cerca del tema. El Power Point está diseñado para esa metodología, ya que cada uno de los encabezamientos está formulado a modo de pregunta que invita a los estudiantes a participar.

1. Se trata de una actividad previa a la lectura del texto, cuyo objetivo es cerciorarse de que los alumnos entienden las palabras más complejas, evitando así la frustración o desmotivación que pueda crear el no entender el significado del microrrelato.

2. Los alumnos leerán el relato de manera individual. A continuación, un voluntario lo leerá para toda la clase y, tras aclarar posibles dudas de vocabulario o preguntas, se pedirá a otro voluntario que haga un resumen del texto. De este modo, comprobaremos si se ha entendido el texto y servirá de aclaración para aquellos alumnos que no lo hayan comprendido con la primera lectura.

2.1. La finalidad de este ejercicio es que los alumnos reflexionen sobre lo que han leído y sobre el tema que se plantea. Mediante las hipótesis que realicen crearán un contexto para el micro-cuento que comienza *in medias res*. Se hará una puesta en común para ver y comparar las conclusiones a las que ha llegado cada grupo.

2.2. Se escriben en la pizarra todos títulos y se vota el mejor.

3. Lo interesante de esta actividad es que los alumnos negocien la importancia de cada una de las cosas que se nombren. Una vez que los alumnos hayan elaborado y ordenado sus listas, se hará una puesta en común y todos comentarán sobre las opiniones de sus compañeros.

4. Dado que escribir un microrrelato sin proporcionar ningún tipo de guía resultaría demasiado difícil para los estudiantes, se puede negociar con ellos, mediante una tormenta de ideas, el género, el número de personajes, el nombre, la situación... Así, todos escribirán el microrrelato sobre las mismas bases y resultará curioso comprobar lo distintos que pueden resultar.

Además, podemos motivar a los alumnos con algún concurso de microrrelatos en el que pueden participar con ese mismo que tienen que escribir y ganar un premio además de satisfacción personal.

7.2 Segunda unidad didáctica.

7.2.1. Primera sesión

7.2.1.1. Plectura

El profesor introducirá el tema de los microrrelatos. Explicará que se trata de construcciones literarias narrativas breves que surgieron en la Edad Media con la tradición oral de cuentos y fábulas y que resurgieron como género en la década de 1960 con Jorge Luis Borges y su libro *El Hacedor*.

Así mismo, informará de que en Europa, Julio Cortázar hizo famoso este género con su libro *Historias de Cronopios y de Famas*. Y nombrará algunos autores de reconocido prestigio como Julio Cortázar, Kafka, Marco Denevi, Juan José Arreola o Augusto Monterroso, entre otros.

Después de una breve introducción de los microrrelatos el profesor llevará a cabo una tormenta de ideas en la pizarra para averiguar entre toda la clase cuáles son las características principales de este tipo de textos. Una vez que los alumnos han expuesto sus ideas, el profesor subrayará los aspectos de *Brevedad, Título y Temática* como las características más importantes y las explicará.

A continuación, se formarán pequeños grupos de cuatro componentes y se trabajará, de forma oral, la actividad 1. Se reflexionará sobre las preguntas y se harán hipótesis y predicciones del tema de la lectura basándose en la imagen. El profesor puede añadir más preguntas del mismo tipo para crear expectativas. Se pondrá en

común las respuestas de los grupos para ver las coincidencias. Se dedicará unos 20 minutos a esta actividad¹.

La actividad 2, se realizará también en grupo, los alumnos unirán las palabras extraídas del microrrelato con la definición correspondiente y luego se corregirá en común. Con esta actividad, los alumnos deben trabajar previamente con el vocabulario más complejo para llegar ellos mismos a su definición y asegurar el éxito de la comprensión, en la etapa de la lectura, evitando así bloqueos y frustraciones. Al terminar este ejercicio el profesor puede preguntar si ahora tienen más claro qué tema puede tratar el texto. (10 minutos)

7.2.1.2. Lectura

Los estudiantes leerán el microrrelato de forma individual para asegurar su comprensión. Acto seguido, se pedirá un voluntario para que lo lea al resto de la clase. El profesor preguntará si han entendido el argumento y pedirá otro voluntario para que resuma su contenido.

Los estudiantes contestarán, en grupo, las preguntas del ejercicio 3 y pondrán en común sus respuestas con el resto de la clase creando un pequeño debate con sus hipótesis sobre el texto. (20 minutos)

La actividad 4, se realizará también en grupos. Se dejará un tiempo a los grupos para que piensen un título y después se escribirán todas las respuestas en las pizarra y se procederá a votar el más creativo y el que mejor refleje el mensaje del texto.

A continuación, el profesor revelará el título original del microrrelato leído, *Madre*, de autor anónimo y preguntará la opinión de los grupos sobre qué título resume mejor la esencia del texto, si el original o el más votado de la clase. (10 minutos)

7.2.2. Segunda sesión

7.2.2.1. Postlectura

Se empezará la clase con el juego *La coartada*, actividad 5. El profesor seleccionará a dos alumnos que representarán el papel de culpables por haber pinchado las ruedas del coche del profesor. Los dos alumnos seleccionados abandonarán el aula unos instantes para preparar su coartada y probar su inocencia. El resto de la clase deberá preparar preguntas concretas para que las contestaciones de los dos presuntos culpables no coincidan y demostrar así su implicación en el delito.

El mobiliario de la clase se ordenará en forma de U como si se tratara de un juicio. Un estudiante, sentado en medio de la clase, asumirá el papel de juez y moderador, los demás de miembros del jurado que realizan las preguntas.

Pasado un tiempo, un estudiante de los que estaban fuera del aula pasará y se someterá a las preguntas del resto del grupo. Después, el otro estudiante pasará y deberá contestar a las mismas preguntas dando las mismas contestaciones. Si los dos alumnos responden de igual manera el jurado los declarará inocentes, si las respuestas no son las mismas serán considerados culpables. (30 minutos)

La actividad 6 se realizará en pequeños grupos de 4 componentes. Los alumnos deberán escribir un microrrelato de entre 150-200 palabras de género policial para poner en práctica el vocabulario que se ha ido aprendiendo a lo largo de la unidad didáctica. Una vez lo han escrito, cada grupo leerá su relato en clase y se comentará sobre los distintos puntos de vista y argumentos utilizados. (30 minutos)

¹ La duración de las actividades es aproximada, el profesor puede dedicar más o menos tiempo a una actividad dependiendo del ritmo y participación de los estudiantes.

Bibliografía

Alonso Belmonte, I. (coord.) (2005). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: enseñanza, aprendizaje y evolución. Propuesta para la enseñanza de ELE (I)*.

Madrid: SGEL

Verdía, E. (Coord.), *En Acción 3 Curso de español*. Ed. En Clave, 2007

<http://elmundolibro.elmundo.es/elmundolibro/microrrelatos/#>

<http://www.elmundo.es/especiales/2001/05/cultura/ferialibro/microrrelatos/index.html>

Anexo 1. Unidad didáctica. El drama del desencantado

Y ahora un Microrrelato

1-Vas a leer un microrrelato de Gabriel García Márquez. Antes asegúrate que entiendes el vocabulario. Une las siguientes palabras con su significado correspondiente.

1- Desencantado

a) deshacer algo aplastándolo con violencia

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 2- Arrojar | b) visión del mundo |
| 3- Furtivo | c) decepcionado |
| 4- Reventar | d) tirar |
| 5- Pavimento | e) ser importante |
| 6- Concepción del mundo | f) a escondidas |
| 7- Valer la pena | g) suelo |

2- Lee el microrrelato.

MICRORRELATO

"...el drama del **desencantado** que se **arrojó** a la calle desde el décimo piso, y a medida que caía iba viendo a través de las ventanas la intimidad de sus vecinos, las pequeñas tragedias domésticas, los amores **furtivos**, los breves instantes de felicidad, cuyas noticias no habían llegado nunca hasta la escalera común, de modo que en el instante de **reventarse** contra el **pavimento** de la calle había cambiado por completo su concepción del mundo, y había llegado a la conclusión de que aquella vida que abandonaba para siempre por la puerta falsa **valía la pena** de ser vivida".

Gabriel García Márquez

2.1- Podemos adivinar el trágico final de nuestro amigo. Pero, ¿Quién era él y cómo era su vida? En grupos vamos a imaginar un pasado para nuestro personaje respondiendo a las siguientes preguntas.

¿Cuántos años crees que tenía?

¿A qué crees que se dedicaba antes de suicidarse?

¿Cómo crees que era su carácter?

¿Por qué motivo crees que se suicidó? ¿Crees que tenía otra solución?

¿Piensas que es importante hablar de los problemas?

2.2- En parejas, pensad un título para este microrrelato.

.....

3. En grupos de tres haced una lista con cinco cosas buenas que ofrece la vida y otras cinco que no sean tan buenas. A continuación, numeradlas de mayor a menor importancia.

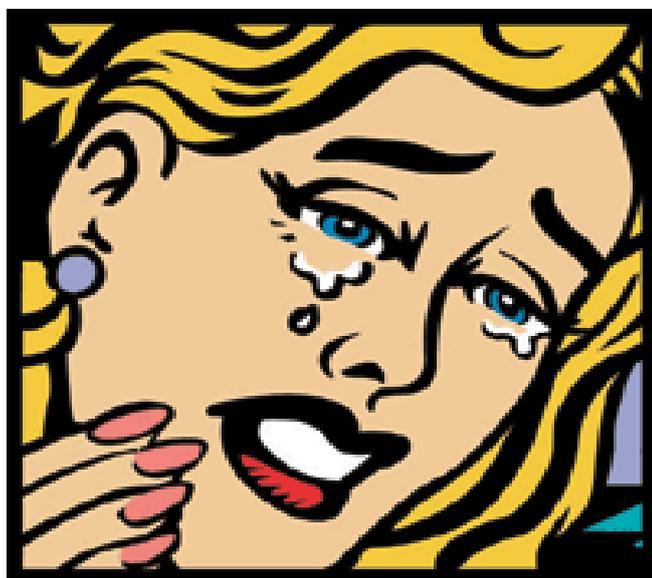
Cosas buenas	Cosas no tan buenas
Salir de cañas con los amigos	Madrugar para estudiar.
1-.....	1-.....
2-	2-
3-	3-
4-	4-
5-	5-

4. Ahora en los mismos grupos vais a escribir un microrrelato. Tened en cuenta que la brevedad es una característica esencial de este tipo de literatura por lo que recomendamos que no superen las 200 palabras.

Anexo 2. Unidad didáctica. La madre

1. Este dibujo representa una escena del microrrelato que vamos a leer más adelante. Comenta con tus compañeros tus opiniones sobre el dibujo

a) ¿Por qué crees que llora la mujer?



b) ¿Crees que será una historia triste?

¿Qué crees que pasará en la historia?

c) ¿A qué género crees que pertenece el microrrelato (de aventuras, romántico, policial, fantástico...)?

2. A continuación encontramos vocabulario que aparecerá en la historia ¡quizás te ayude a predecir el género de nuestro microrrelato! Ordena las palabras con su definición correspondiente.

- | | |
|------------------|--------------------------------------|
| 1- Asesinar | a) casualmente |
| 2- Audacia | b) tirarse, arrojarse |
| 3- Eventualmente | c) orilla del mar o río |
| 4- Culpable | d) persona que comete un delito |
| 5- Definitivo | e) cuerpo muerto |
| 6- Lanzarse | f) atrevimiento |
| 7- Cadáver | g) matar a alguien con premeditación |
| 8- Ribera | h) último, concluyente |

3. En grupos leed el microrrelato y contestad a las preguntas:

Ninguno de los planes con que Piero intentó **asesinar** a su madre había dado resultado. Otros planes de mayor **audacia** tenían el problema de que **eventualmente** la policía podría descubrir al **culpable**.

Una mañana de invierno Piero terminó de imaginar el plan **definitivo**. Fue al puente y se **lanz**ó. Su **cadáver** fue recuperado en la **ribera**, cien metros hacia abajo, a los dos días.

El plan era perfecto. Una semana más tarde su madre moría de tristeza.

Extraído de Acción 3 Ed. Enclave

- a) ¿Por qué crees que Piero quería asesinar a su madre?
- b) ¿Cuáles crees que pueden ser los planes que había utilizado anteriormente para asesinar a su madre y no habían dado resultado?
- c) ¿Crees realmente que el protagonista encontró la solución perfecta?

4. En grupos pensad un título para esta historia y luego votad el más original de toda la clase.

5- La coartada

Elegid a dos compañeros de clase acusados de pinchar las ruedas del coche del profesor. Preparad preguntas específicas para que resulte más fácil encontrar al culpable. Por ejemplo: "¿Qué ropa llevaba tu compañero el día del delito? o ¿qué te dijo cuando te vio?

6- Ahora en grupos vamos a escribir un microrrelato de género policial como el que hemos leído. Las siguientes palabras te pueden ayudar, pregunta a tu profesor las que no conozcas.

Asesinato, móvil del crimen, sentencia, delito, juicio, arma blanca, víctima